

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

進入2002年了！恭祝您新年進步，闔府蒙福。

上星期我探望了兩位長輩，有一些感受與您分享：

邱姊妹九十多歲，住在老人院，最近兩三年她有明顯失憶的現象，許多原來是她認識的親姊妹，她都不認得是誰了。由於行動不便，要坐輪椅，她已經多年沒有來教會參加聚會。我偶爾去探訪她，有幾位和她相熟的姊妹偶爾也會去看她。說來慚愧，最近可能因為事忙，也可能因為接連的生病，我也說不清楚有甚麼具體的原因，我有好幾個月沒有去看她了。

上星期二是聖誕節，想起這位年長的姊妹在老人院，她不會說英語。大家都覺得很熱鬧的節期，她會不會感到特別寂寞？下午兩點多，我和妻勸意去探望她，預備給她發聖餐。一路上我有點猶豫：那麼久沒有見面，她還記得我嗎？假如她已經是懵懂糊塗，我怎樣和她交談？給她發聖餐有意義嗎？這時候她會在睡午覺嗎？她清醒嗎？-----

走進老人院的大門，發覺邱姊妹正在大廳中吃着餅乾。她看見我們立刻滿臉笑容的揚手高聲招呼：「牧師、師母！」她清楚的記得我和妻！

我知道她平常與人交談大部份是用閩南語，但那天她跟我們講話全用國語。她記得我們是講國語的。我們談得很愉快，看她的樣子也很高興。我給她發聖餐，她已經不太清楚「聖餐」是甚麼，但她喜歡跟我們「同吃」！

按我了解，一個人在年老失憶的情況中，通常只記得至親的家人，稍為疏遠一點的親戚都會忘記，朋友就更不用說了。邱姊妹竟然記得我！我對她的關心實在很少，但她卻把我看作是至親的家人。這真是我不配得的回應。一下子我心中漲滿了幸福的感覺。我知道這不是因為我做了甚麼特別的事，讓這位長輩對我有着深刻的印象，只因為我是牧師，她就把我放在心中。她說：「我常為你祈禱！」我相信這是真的，要不然她不會一眼就認出我來。

我從來沒有想過會被人這樣深刻的記念。
你教會的牧者真是蒙福！

第二天，星期三（12/26），接到醫院的電話：八十多歲的院教士在家裡摔了一跤，情況不嚴重，但需要在醫院接受比較全面的檢查。院教士在美國沒有親人，我受託擔任她的「權力代理人」（POWER OF ATTORNEY），所以醫院要我簽署一些文件。那幾天我的日程表排得相當緊：要安排星期五的季終感恩見證會，要預備禮拜天福音日的講稿，有幾對夫妻需要接受婚姻輔導，有一些會友從美國大陸回來探親休假，我希望能接待他們……醫院的負責人說，我隔天去也可以，不必太急。我也想延一下，把手邊的事處理好才去，但心裡惦着這位老人家不曉得她傷得怎樣，我還是應該立刻到醫院走一趟！

在醫院辦公室簽好了文件，知道了阮教士的病房編號，我就走向病房。才離開辦公室拐了個彎，在走廊上正看到阮教士被人推出電梯，原來他們要把她送去「拍片子」——the C.T. Scan，要檢查她的腦袋有沒有受傷。時間配得那麼巧，我立刻想到：這大概是聖靈在引導着我的腳步。我靠近病牀去看清楚，把我嚇了一跳！阮教士的左眼腫得幾乎張不開，眼球充血，眼睛周圍都瘀黑了，脖子左邊黑了一大片，左手臂也有瘀傷。伴在病牀旁邊有三位醫生隨行「護駕」，他們都很關心阮教士的病情，但他們沒有辦法和阮教士溝通，因為她的英語能力有限，而且幾乎是完全失聰聽不見！我在那裡正好當翻譯，我是用寫的！我寫中文，阮教士就有回應了。醫生們問了幾個問題，很高興知道她沒有感到甚麼不適，只是皮外傷，他們就放心了。

病人接受 C.T. Scan 檢查，必須在病牀上完全靜止約十分鐘，不能隨便亂動，否則不能完成「拍照」。假如當時我不在那裡，阮教士恐怕不容易明白是甚麼一回事，醫院的工作人員也一定會感到相當麻煩。

事後回想，我發覺這是一個神蹟——是上帝在那剛好的時間把我帶到剛好的位置！

做完了 C.T. Scan，醫生說沒有大碍。我陪着阮教士回病房。阮教士很興奮的跟病房裡的護士介紹說：「這是李牧師！」我很高興，這表示她的腦子真是清楚的。雖然她忘記了別人不會听國語。我更高興，知道上帝在引導我而祂同工，讓我有機會把適切的幫助帶給需要的人。能夠被上帝所用何其榮幸！作為上帝的僕人真是有福！

被人所愛又被主所用，是雙重的幸福！
 我帶着滿滿的幸福進入新的一年，但願您也是如此。在這新的一年，我們彼此勉勵：更忠心服事主、服事人。
 盼望在這新的一年，我們倍蒙主用。

願此向您報告一個好消息：
 我們教會第一本會友的見証集已經出版了。
 內容精彩，印刷精美，這禮拜天您就可以看到。十分感謝
 總編輯劉成均弟兄和眾位編輯同工，尤其感謝沈碧雲姊妹
 在台灣幫忙安排編印。

還有一個好消息：
 本堂會友唐侃兒，神學畢業之後，在聖地牙哥
 主恩堂服務。這星期他們一家九口（兩夫妻，五小孩，加兩位
 長輩）回來夏威夷休假。這禮拜天是聖餐禮拜，我特別
 請唐侃兒講道，盼望見到您！

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2002年一月二日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

這一陣子常是大雨連綿，遊客們覺得很掃興，您可能也感到有美厭煩，是嗎？我們的希望每天都是朗日晴空，然而，大家都知道：風雨是難免的。風雨雖不好受，卻是使生命茁壯的必須品。

過去這兩三年，我常到鑽石山 (DIAMOND HEAD) 晨運。有一段日子我幾乎是每天在大清早就登山。我喜歡一邊走，一邊禱告默想。最近比較疏懶，但每週還是會上山兩三回。因為我需要多運動，也需要鬆弛、安靜。

鑽石山素來雨水很少。旁邊地區儘管滂沱大雨，鑽石山仍可能是滴水不沾。所以，那裡長年都是一地枯黃，在火山圈內 (CRATER) 尤其明顯。沿着山徑，兩旁盡是乾草、枯樹、黃土。偶爾有一兩株瘦小的仙人掌，像是被人遺棄的小孩，裝裝襤褸地瑟縮在路邊。鑽石山是個死火山，果然是死氣沉沉——寸草不生！

最近可不一樣了！

整個「火山碗」漲滿了新綠。枯枝吐出密密麻麻的新葉，乾地披上厚厚絨絨的新草。草叢中還冒出許多野花：白色的牽牛花（喇叭花）；黃色的蒲公英和黃菊；像串燒肉丸子那樣不知名的怪傑，舌類拔萃地站在那裡，帶着小小的橘紅色的花瓣，還有紫色的小花——。那蓬勃多彩的生命現象真是令人驚訝、讚嘆！

那許多的花到底是從那裡來的？是誰把這一世的枯黃變成七彩繽紛的花團錦簇？人若不相信是上帝設計、創造，和管理，就很難解釋這鋪天蓋地的美麗。上帝藉着風雨把生命和色彩注入大地！

最近，遇到大雨，我總是不由自主地往鑽石山遠眺一下，心裡想：又是一場好雨！

昨天布殊總統發表演說，呼籲全國團結一致，對抗恐怖份子，對抗經濟衰退-----。我們的國家正在風雨中：您最近是否也遭遇了一些困難，甚至心靈有幾枯乾了？盼望您記得，祂仍然是顧念着您。祂容許這一陣風雨侵襲，是要使我們的生命更豐盛。

祂能使鑽石山面貌一新，祂也必能使我們重新得力；祂能使旱地開花，祂也必能滋潤乾渴的心靈。聖經說：『你們要快樂，為耶和華你們的上帝歡喜，因為祂賜給你們合宜的秋雨，為你們降下甘霖。』（珥二 23）

每年一月我們區會的主教 (Bishop) 都會到夏威夷來和眾牧師一同舉行退修會。過去多年我們都是去太島山上國家公園內的軍營，今年稍有改變，是去 KAUAI 島「伏灘」(BARKING SAND BEACH) 的另一個軍營。前天 (1/28, 星期一) 下午入營，今天 (1/30, 星期三) 中午離營。

今早六點不到就醒了，八點才開會，靈修完了才七點左右，還有些時間，我就到海灘走走。剛下了一陣大雨，藍天開始展現，寧靜遼闊的沙灘，只有我一個人。

面对无边的大海，站在浩瀚的天地之間，人顯得格外渺小。我在默默地感受、体会、呼吸着上帝的偉大，凝視着—排—排的海浪連綿不絕地迎我而來，我的心靈好像也被—波—波地洗刷。我需要上帝洗淨我由心的污穢，除去我思想中的妄念。

沙灘被潮水梳理、撫摸了一夜，嬌嫩得像嬰孩的皮膚。我站在那裡感到有美踟躕：有一種衝動，想要在這清晨的沙灘，留下我第一行的腳印；另一方面又很不願意破壞這沙灘嬌媚的面貌。遲疑了一會，我還是開步走了。伴我信步而行的是浪聲和鳥聲。走了好一段，手錶告訴我，時間差不多了，我才轉身回頭欣賞那留下的足跡——是一路參差，頻頻「出軌」！

許多以為自己走得正直，只因為沒有看見自己的腳印。我們都需要上帝的引導，需要祂的話作我們腳前的燈，路上的光。（詩—一九 105）

能夠在事工服務，而親朋好友一同成長是我很大的福氣，常常有弟兄姊妹看到好書就會送我一本。最近又收到幾本剛出版的好書，大部份都是與靈修生活有關的：

BRUCE WILKINSON 的 "PRAYER OF JABEZ" + "SECRET OF THE VINE"

JOHN PIPER 的 "THE DANGEROUS DUTY OF DELIGHT"

唐佑之的《在神面前》

靈修生活是我們不能忽略的，面對困難和挑戰的時候更是如此。聖經說：「你們得救在乎歸回安息，你們得力在乎平靜安穩。」（賽廿五）盼望您也能暫時放下繁忙，到上帝面前享受祂所賜的平靜安穩，以致您可以重新得力：

這孔拜天（主）是聖餐孔拜，希望見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上
1/30/02

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位親朋好友，

上週我剛從冰天雪地的明州回來，覺得夏威夷格外溫暖。外面雖然不錯，還是回家比較好！

這次到明州是應信義神學院 (Luther Seminary) 的邀請，參與設計一套課程，用來培訓在北美華人教會事奉的教牧同工。這課程已經醞釀策劃了多年，如今總算有了具體眉目，預期在今年秋季可以開始招生。這是令人鼓舞的進展，相信對華人福音事工有長遠的影響。

乘這旅途之便，我順道先到愛奧華州的 AMES 探望本堂會友王偉群、蘇謙謙一家。AMES 是一個大学城，人口不多，約有五萬，大部份是學生或是與大學有關的教職員及家屬。偉群就在大學從事癌症研究工作。那裡的華人教會 (愛城華人播道會) 也是以學生為主，借用當地一間很大的英語教會聚會，有很好的設施，主日崇拜有一百多人參加，頗有規模。偉群是教會的執事，很熱心參與教會的事奉。

2/5 (星期五) 晚上，我被安排在他們的團契分享一個專題。偉群擔任主席，謙謙幫忙領詩。謙謙在領詩的時候，偉群抱着一歲多的老公兒子，因為兒子有感冒。兩個女兒，十二歲和七歲，幫忙照顧「小孩團契」——不是做 Baby Sitter，是當小老師，給孩子們上課。她們在家早預備好教材和獎品。這真是全家總動員！！

一般人口如此眾多的家庭，孩子還小，其中一個還在生病，遇到這樣的情況總有千百個理由不去參加教會的聚會，尤其是冬天晚上的聚會。今年冬天比較暖和，白天室內溫度也只有四十多度華氏，晚上就更冷。出門前要把孩子包裹得嚴嚴實實的，還要提著、背著大包小包——他們若無其事、高高兴兴的全家出動。難怪他們一家都贏得教會家弟兄姊妹的敬愛。偉群介紹我是他的牧師，讓我感到十分光彩！

第二天，2/6（星期六），偉群又是全家出動，開三個小時的車，把我送到明州，到邱林和冬梅的家。禮拜天我就在邱林牧師負責的明州華人信義會講道。主日崇拜之後，下午3美多，偉群一家才打道回府！

邱林和冬梅也是本堂會友，他們到明州事奉已經三年多，教會已漸上軌道，三個月前正式成為行政獨立自理堂（ORGANIZED），選立了第一屆的執事。目前參加主日崇拜的有六、七十位成年人，二、三十位小孩，絕大部份是來自中國大陸的同胞。據聞明州大學是全美最多中國大陸留學生的一所大学，當地也有不少就業機會，很多學生都有機會留下來。所以，這裡的華人教會是大有可為。現時該教會還在草創、摸索的階段，仍有不少困難需要克服。負責帶領、推動事工的牧師殊不容易。冬梅正懷著第三胎的孩子，預期在五月生，小寶寶出世後必定會多添幾分忙亂。請大家多為邱林和冬梅禱告。

神學院的會議在禮拜二才開始，禮拜一（2/8）我到明城（MINNEAPOLIS）探望一位退休的宣教師，韓安德牧師（REV. ANDERS HANSON）。他是在香港信義神學院

我在香港信義神學院唸書的時候，韓牧師是我的老師。韓牧師在中國河南出生，父親也是在中國傳道的宣教師。韓牧師在中國唸完中學，回美國唸大學，之後進神學院，然後回到中國傳道。在四○年代的中國鄉下地方，相當貧窮、落後。他告訴我們，他常常是騎着腳踏車到鄉下探訪會友、傳福音。天氣好的時候是人騎車，通常是「塵滿面」；天氣不好的時候是車騎人，通常是「泥滿身」！因為在下雨天泥路變成泥漿，根本不能行車，只好把車扛在肩上，一足深一足淺的走在泥濘中-----。中國大陸政權改變後，他到了台灣，然後又到香港繼續傳道，直到退休，才回到美國，定居在明州。現在他八十多歲了，有「白金氏症」(PARKINSON'S DISEASE)，行動不太方便，但頭腦還十分清楚。他的老伴在幾年前去世了，他一個人住在老人公寓中。他還是十分關心華人的福音工作，很多時候都去邱林牧師的教會參加聚會，是很令人欽佩的一位儒雅長者。每逢我到明州總是盡量找機會去看看他，和他吃個午餐。我期勉自己：盼望到我晚年的時候還能像我的老師一樣：對主忠誠，對人熱心！

為星期四傍晚我回到檀香山，第二天清早六點多我們夫妻又往機場去——去接我們的甥女苜華。

苜華原住在加拿大多倫多，95年老進了夏威夷的 Iolani 中學，就住在我家，在我家的客廳當了兩年「廳長」。97年中學畢業後，到美國東岸的 DARTMOUTH 大學，2000年畢業，回到多倫多，在 IBM 工作。今年她特意休假，先到香港在 1/8 給爸爸祝賀生日，跟着到夏威夷來陪我过生日。

今年我廿二歲了，不覺已經是美鬢霜新！總算熬到今天，可以拿到「資深公民」(SENIOR CITIZEN)的資格，可以到「麥當奴」享受一杯优待減價的咖啡，這也算是人生的一項成就吧！哈哈！！

今年是頭一次有女兒特別遠道來給我祝壽，使我感到格外愉快。我真是一個蒙福的人，上帝對我真好，弟媳妹和家人對我都很好。謝謝大家對我多年的愛護。謝謝您！

這禮拜天(3/3)上午十時正，我們在教會辦公室開始英語崇拜，由黃恩賜牧師負責主理。萬事起頭難，請您多為這新聞展的事工禱告，並邀請講英語的親友參加。

這禮拜天也是聖餐禮拜，盼望您能來卅家親姊妹一起同領主恩。

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹上
2002年二月廿七日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位親友平安。

復活節剛過了。復活節意味着新的開始，
盼望您也重新得力。

每年都有復活節，很容易令人習以為常，
不再重視，也不再珍惜，但我相信每年上帝都有新的
恩典賜給我們。

今年的復活節一如過去，有洗禮也有人轉會。
今年有十一位成年弟兄姐妹領洗，三位轉會，還有三位青年
行堅信禮，共十七位。人數不是很多，但卻標誌着本堂
開始了一個新的里程。

今年三月初(3/3)我們才開始英語主日崇拜，三月底
的復活節有三位青年堅信，一位青年領洗。這是英語部
的頭一批新血。日裔青年 MATT HIRAGA 在領洗前，按着
儀式回答黃牧師的問題，表示領洗的決心，並表示願意
跟隨基督和支持教會。他大聲的說：“I will, may
God help me!” (我願意，願上帝幫助我!)，真是語驚
四座！

三年多前，我們在中國城開始了一個長者團契，
逢星期六早上九美到十美是英語班，本堂粵語大專團契每星期
都有八到十位弟兄姐妹去當老師；十美到十一美舉辦不同
的活動，有專題演講、福音電影等。參加者有六、七十人，
其中絕大部份都不是基督徒，是很大的一個福音禾場。

三年多以來許多親姊妹為這團契的長輩付出了許多的時間、精神、愛心、忍耐，賴牧師、賴師母對這團契也有許多貢獻，多年的耕耘有了成果，復活節有五位長輩領受洗禮，為這團契展開了新的一頁。

過去這復活節也是本堂的福音日，我負責講道，我的發聲系統本來就有毛病，有時候好一美，有時候壞一美，看過不少醫生都沒有太大幫助，我也常為這軟弱禱告，求主醫治，但上帝沒有讓這「刺」離開我，我相信是有祂的美意，最少可以幫助我謙卑，讓我更多倚靠祂。過去幾個星期我講話尤其困難，好幾個音都發不出來。在這主日之前，因為要準備受苦節和復活節的聚會，比較忙碌、疲累，對發聲更有影響。所以想到福音日的講道我就相當擔心，我自己迫切禱告，妻為我迫切禱告，我也請許多親姊妹為我禱告。

真是感謝主，復活節這日我可以順利講完要講的道，還有八位慕道朋友回應上帝的呼召，決志信靠耶穌，開始踏上新的道路。這樣的成果是遠超過我所想所求的，讓我更深認識親姊妹代禱的重要，也讓我更深体会使徒保羅的感受——祂對我說：「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全……。」（林後十二9）

英文部剛領洗轉會的青年，是「新的果子」，是上帝新的恩典；中國城團契剛領洗的長輩，是「新的果子」，是上帝新的恩典；福音主日剛決志的慕道朋友，是「新的果子」，是上帝新的恩典。這些「果子」都不是一兩個人的功勞，是許多親姊妹同心努力的成果。我們一同把這些「新的果子」獻給主，也一同數算記念上帝這新的恩典。

還有一件「新事」！

許多親朋好友都知道，我們正在編印一本新的通訊錄，上面有每一家的彩色照片-----。昨天攝影公司送來兩本已經釘裝成冊的最後校對版，給我們作最後的審核。封面是 PUNAHOU 教堂的尖頂，背景襯托着那將會安置在我們新教堂的那一塊新的彩花玻璃，那是總會代表全國一萬多個教會送給我們的；封底是我們去年十月「二十七週年堂慶」拍的全體照。通訊錄裡面每一家的照片都亮麗醒目，明艷照人，每一個人都很可愛。我細數一下，超過了兩百五十人。（有不少親朋好友是錯過了拍照的機會，因此沒有照片在其中。）感謝上帝，賜給我們一個這樣可愛的大家庭！再過一兩個學期，這通訊錄就可以完成，我相信很多人會愛不釋手！本堂有一個新的面貌！

又是一年的復活節，這是一個古老的節期。周圍的環境如舊，旁邊的親友如舊，生活的日程如舊，但上帝的恩典卻是歷久彌新。祂的恩典每早晨都是新的（參哀三23）。多留意、數算上帝新的恩典，會幫助我們心意更新變化，重新得力！

這禮拜天（4/7），是聖餐禮拜，希望您來參加崇拜。和大家一起同領主恩。

感謝劉成均弟兄又從台灣給我們帶回來一百多本「見証集」《愛的源頭》，還沒有購買的親朋好友，這禮拜天就可以買。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2002年四月三日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

我隨着本堂的短宣隊，一行八人剛從瑞士回來，帶着累累果子和滿懷感激。謝謝您的代禱！

我確實相信：沒有眾弟兄姊妹的代禱，我們不可能有如此豐碩的戰果，和如此豐富的領受。

遠在地球另一邊，在瑞士的弟兄姊妹囑託我帶上他們的問候和謝意。

在過去兩個禮拜的短宣行程中，有二十幾位慕道朋友決志信主，很多基督徒原意立志為主而活，其中幾位願意回應上帝的呼召，決志一生傳道，獻身於福音的禾場。這些都是令人鼓舞的現象，更令人興奮的是：不少有潛質的信徒得到激勵，我相信他們以後會成為有力的同工、領袖，可以幫助團契健康成長。

這一次短宣的重頭戲，是開始那幾天的福音營；另一個高潮是靠近行程快結束的時候，於5/26(星期日)下午，在日由瓦一個古老的教堂裡為十一位弟兄姊妹舉行洗禮。

有一位長輩在領洗的時候十分激動，號啕大哭，一邊哭一邊說：「我以為真是要重新造人-----！」

一位年青的姊妹和另一位在餐館當廚師的弟兄，都是在上次(2000年)我們的短宣中決志信主的。他們等了兩年，等着我們來給他們舉行洗禮。

今天的丰收，是瑞士和本堂眾同工多年耕耘的成果。

今年是我第四次參加瑞士短宣，我認為是效果最好的一次，但也是我感到壓力最大的一次，因為事前準備的功夫做得不夠——我自己準備不夠，全體隊員的準備也不夠。正因為如此，卻更顯明了上帝的恩典和憐憫。

今年月底在復活節那天晚上，我們召開了第一次短宣籌備會議，當時報名參加短宣的，只有四個人，明親夫婦、李曉芳姊妹和我。由於大部份是「老將」，不需要特別培訓，因此我們沒有具體的培訓計劃，只把一些有關的資料提供給曉芳姊妹，讓她自己閱讀。這福音隊是可以勉強成行，但相當單薄，只有一位領詩，沒有司琴。我多次禱告，希望有更多親姊妹參加。

四月初，四位粵語部的親姊妹決定加入，陣容大感需要的同工都齊備了，但他們都是新秀，需要一些裝備。四月份明親夫婦大部份時間在美國東岸，我在四月也有一個禮拜在芝加哥開會，李曉芳姊妹因為是空中服務員，常常飛了去去，呂婉君要回香港一個星期辦理簽證-----。所以，我們集體培訓的機會很少，團隊精神很鬆散。

教會辦公室在四月底接到業主通知，要我們在月底搬遷，因此我要向業主周旋，要求延期遷出，同時要四處打聽，另外尋找合適的地方。

前不久我們剛得到政府批准的建築許可，因此需要積極與建築師和承建商聯絡，希望可以早日動土。

三、四月份本堂幾位長輩相繼病重住院，白長老於四月下旬安息主懷。

此外，要處理教會中一些人事問題；總會華人福音事工中心要我擔任董事會主席；神學院也有一些事情要我幫忙-----。過去兩三個月，事情接踵而來，能夠在多方面蒙主使用，是上帝對我的恩寵，然而，我感到有無力不從心！

瑞士那邊沒有華人教會，只有兩個團契，可以擔負責任的同工很少。幾位主要的同工都很忙碌，其中又有稚齡的兒女，他們能夠堅持帶領每星期的聚會，已經是十分難能可貴，我知道他們不可能對這短宣有太多的支持，我們必須作好最充份的準備，但我卻沒有時間靜下心來為「短宣」作全盤的詳細考慮。

在這行程中我要負責五堂講道，我帶了七篇講稿；我要帶領「查經組長訓練」，我把整個「查經訓練班」的活頁夾（File）帶去，其中有二、三十份的資料，我想應該夠用了；但我忘了還要負責「福音專題討論」——那一位是真神，也忘了要負責「交友而婚姻」專題講座，我完全沒有帶材料。我知道要舉行洗禮，我把洗禮申請表和洗禮証都預備好了，但有關的培訓材料都沒有帶；我平常辦事很少這樣粗疏，這一回真是掛一漏萬，而且是遠在海外天邊！

我帶去的講稿大都是福音佈道用的，營會僅過了兩天，大部份的慕道朋友都已經決志信主，第三天再講佈道的信息就沒有太大意義。同時，在營會中我感覺到很多親姊妹需要靈命的復興，需要激勵，但我沒有帶這樣的材料。第二天下午我開始認真考慮要另寫一篇講稿，但我手邊沒有任何的參考資料，只有聖經。

我相信是出於聖靈的啟示，路加福音第五章 1-11 節那一段經文一再浮現在我心中。晚飯後我沒有參加教會的活動，獨自在房間裡默想那段經文。我把經文反反覆覆地看了很多遍，想來想去還是想不出甚麼眉目，到了晚上十點，講稿的大綱還定不出來。第二天早上就要講道，講稿卻茫無頭緒，我是心急如焚，只有迫切禱告！

許多人來參加教會，就是要來听牧師講道，我當然不能隨便，我可以選一篇帶來的講稿應付過去，但我知道那些內容不符合親姊妹的需要。他們所需要的，我都沒有預備好。我心中鉛墜沉沉！

我一边禱告，一边苦思。相信有很多親姊妹在為我禱告，我對經文漸漸有一美領悟，最後把大綱定好，把內容大致想了一遍，已經是半夜十二點一刻，我已十分疲倦，不能再撐下去，只好先休息。第二天早上六點不到就起床，開始下筆，到十點正講稿才完成，十點半講道！

那一天的講道很多人受感動，我自己也深受感動，我心中明白這完全是上帝的作為，是祂對參加教會者的恩典，也是對我特別的憐憫。

保羅說：「並不是我們能承擔甚麼事，我們所能承擔的，乃是出於上帝。」（林後 3:5）今天我對這話有深切的体会。

這次短宣我有很多感傷，瑞士那邊的親姊妹的愛使我深深惦記。情長紙短，必須收筆了，我的心仍繫念著萊茵湖邊的家人。

有關於次短宣的過程，短宣隊的同工將於 5/1-23 在宣教會中向大家作圖文並茂的詳細報告，請您留意參加。這禮拜天是聖餐禮拜，希望見到您。祝安。

僕人 戚謹
5/20/02

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

母親節快到了，恭祝各位母親健康快樂，常沐天恩！

和您分享一件生活瑣事——

剛過去的那個禮拜一（4/29）清早，我從鑽石山（DIAMOND HEAD）晨運回來，還相當早，又是休假日，時間比較從容，我精心泡製了一鍋「雞蛋牛奶麥片」，再加上幾塊含高纖維的 Jacob 餅乾。這是一份既美味又營養的健康早餐！

我稱心滿意地慢慢品嚐自己的傑作。才吃到一半，忽然咬到一美硬硬的東西。那東西很小，混在食物裡，我也攪不清楚那是甚麼，把它連食物一起吐掉就是了。

我猜，可能是在麥片裡附著的壳皮或小砂子。「老人牌麥片」品質控制素來是不錯的，現在怎麼會變得那麼差勁？假如不是麥片有問題，就一定是餅乾有問題。

「Jacob」本來是歐洲名牌餅乾，但我們在中國城買的這罐「Jacob」是在東南亞的工廠生產的，品質可能差一美。我要告訴妻以後不要再買這種有雜質的餅乾-----。我心裡在嘖咕著。

再吃一口「麥片泡餅乾」，又咬到一粒砂子，我是有莫火大！這些廠商實在是無德無良，怎麼可以賣有砂子的食物？那砂子有綠蓋那麼大，很容易就把它從食物堆中挑出來「逮捕歸案」。我要把它驗明正身，看看是那一家公司該負的責任。

我把那砂子拈起來仔細看看，把我嚇了一跳，竟然是一塊牙齒！我趕快用舌夫在嘴巴裡巡視一圈，看看有沒有損兵折將。我立刻發覺左上顎的一顆大牙果然是缺了一大塊。
原來不是別人有問題，是自己有問題！

又軟又滑的「麥片泡餅乾」怎麼可能碎裂堅固的大牙？
醫生告訴我，牙齒崩裂常是因為身體缺少鈣質，是表示營養不均衡，是一種病態。這當然是已經潛伏多時的毛病，只是到今天才顯露出來。

原來我早就有問題，牙齒早就破裂了，所以別人軟軟地碰一下，也受不了！

遇到環境上的不順，我們常是先怪罪別人，沒有想到自己才是罪魁禍首。

對別人受不了，很可能是自己裡面有病！

孔子說：「行有不得，反求諸己。」這是至理名言。

耶穌說：「不要只注意別人眼中的刺，要看見自己眼中的標木。」（意譯，太七：3）這句話今天可以寫成新的版本：「不要總認為別人的食物裡有砂子，要注意自己有沒有掉了牙齒！」

願上帝幫助我，常常能自省，能自知。

假如我們都能這樣自勉，我們的家庭，我們的教會以致我們的社會都一定會更和諧。視您有一個快樂的家！

今年母親節，愛家團契將舉行一個別出心裁的聚會，讓已經成年的子女有機會向年長的母親表示敬愛。5/11（星期六）晚上，在 500 UNIVERSITY AVE 的交誼廳舉行隆重晚宴！

由子女陪同五十歲以上的母親或長輩參加。當天除了佳肴美食外，還有輕鬆而充滿溫情的節目，和豐富的禮物。謝謝中環姊妹設計這意義深遠又多采多姿的聚會。

按我所知，這宴會的名額已滿，因為只有四十位。或許您沒有機會參加，我盼望為子姪者還是能把握這美好的節期向父母或長輩表達愛意。

本堂往瑞士的短宣隊，將於 5/4 和 5/5 (星期一、二) 陸續出發。共有八位隊員：明中、周滔、李曉芳、呂婉君、呂新瑜、古穎儀、吳仲平，和我。5/9 回來。

今年蘇耀宇不能和我們同行，在日內瓦那兩對主要的同工 (葛道寧夫婦、劉勝昆夫婦) 都是在前不久添了第二個孩子，忙得不可交加。因此，這次的短宣在當地得到的支援可能非常有限，很需要您的代禱。這禮拜天將會在週刊中央附「短宣行程表」，請您留意。

我們教會的辦公室在現址已近八年 (1994 年八月開始)。最近接到房東通知，要收回 #309 的單位，也要減少我們一個停車位，同時，因為英文堂崇拜人數增加，#308 單位的空間已住不敷應用，所以，長執會考慮要搬家。我們已找到一個地方，就在我們新堂地的正對面，上下兩層約有 1,500 呎，相當理想。六月底我們可能就會遷移。搬家是大事，也是煩事，請您切切代禱。

這禮拜天 (5/5) 是聖餐禮拜，盼望見到您。
願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永恆 謹上

2000 年 5 月 1 日

建堂快訊

申請了一年多的建築許可證已獲政府批准！！

請繼續代禱：

原已洽定的建築承包商目前工作忙碌，要五個月以後才能幫助我們。建築許可證有效期是六個月，六個月內若不動工要重新申請。

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位親朋好友平安。

過去幾個星期我們教會發生了幾件讓我
很興奮的事！

6/21-23 (星期五、六、日)是「宣教年會」，德高望重、
經驗豐富的李香全牧師是我們的主題講員。他講道
生動、風趣，很快就贏得大家的注意。他對聖經的
領悟，對宣教的認真，對上帝的忠心，讓我們有很多的
啟發，也留給我們很好的榜樣。

今年「宣教年會」最令我高興的是看到「差傳委員會」
眾同工優越的表現。他們在會前做好老份的準備，宣傳
做得很精彩。在節目中加播了今年「瑞士短宣」的精彩片段
報導，和短宣隊隊員的見證，還有武媽媽分享她在中國大陸
推展福音工作的體驗。三天聚會下來，我有相當充實的
感覺。謝謝眾同工的忠心和辛勞。教會中有這樣的
團隊，是我的福氣，也是眾親朋好友的福氣。

6/27 收到了台灣「校園出版社」寄來的一箱書——
六十本《克羅姆林宮的鐘聲》。這是本堂幾位親朋好友
(陳宇素、陳騰、明之中、潘敏玲、英凡、三林)和我一同翻
譯的。英文原著是 Philip Yancey 寫的 "Praying with the KGB"。
這本書我在講道中曾多次提及，今天我不再多說它的内容了。
這書在今年五月初出版，乘張建君親友返台灣探親之便，
我們請她先帶十本回來，讓我們各譯者可以先睹為快。
由於數量太少，沒有機會讓眾親朋好友分嘗杯羹。現在收到

幾十本，就可以向大家推介、轉售。本堂所得的書原是譯者的酬勞，但譯者們決定把一部份轉售給本堂的神父，收入全部撥入建堂基金。

這的確是一本好書，內容發人深省，印刷設計十分精美，只售五塊錢，真是價廉物美。不到兩天那批新書已經搶售一空！看過這書的人都一致好評。我真盼望有更多同胞和中國政府的官員可以讀到這本書，我相信這書對我們的國家會有積極的影響。能夠參與這書的翻譯是我極大的榮幸。看見神父們從這書中得著幫助，讓我深得鼓舞！

上禮拜天(6/30)是福音日，主題是「不枉此生」。那天有八位慕道朋友決志信主，有許多弟兄姊妹決志為主而活，也有弟兄姊妹決志奉獻一生終身傳道。看見一大群圍在聖壇前的決志者，我事奉上帝的心志又再得激勵！

最近我講話還是有很多困難，好幾個音都發不出來，那天的講道實在講得不清楚，但弟兄姊妹卻有如此正面的反應，這真是聖靈的工作，是上帝的恩典。

感謝上帝，六月份有連番好事！

然而，最令我興奮的，不是宣教年會，不是新書出版，不是福音日，乃是6/16的父親節。

那天講道結束的時候，我向「父親們」發出邀請：凡是願意作一個好爸爸，但感到力不從心，很需要上帝幫助的人，請到台前。我們大家要同心為他禱告。

有很多父親應邀走到前面，按我所知其中不少已經是相當不錯的父親，但他們還希望做得更好。

這樣的心志，讓我動容！懂事的兒女們看見父親如此鄭重地站在上帝面前求助，只為了要作一個更好的父親，他們會有甚麼的感想？在這一個「父親普遍失職和缺席」的時代，上帝看見有這樣一群認真的父親，我相信祂也必感列女慰。

大家都知道要作一個有好榜樣的父親是很不容易的。我請那些站在台前的父親們把右手放在旁邊的兒女的肩頭上，表示互相扶持。我又請那些願意支持丈夫作個好父親的妻子們也走到台前，站在丈夫的背後，右手按在丈夫的肩頭上，表示對丈夫的支持。很多妻子都站出來了！這是很美的一幅圖畫！

假如有人懷疑我們的信仰對社會、人生有甚麼具體的貢獻，這圖畫就是其中一個清楚的答案。——許多人被上帝感動，願意彼此扶持要作更好的父親、母親、丈夫、妻子。教會也因此可以更健康地發展，社會也必因此可以更穩定地進步！

今天(7/4)是我們教會的「同樂日」，我們集會到 KANEONE 的 HOOMALUHIA 植物公園郊遊。

今天天氣很好，晴朗但不太熱，有陣陣涼風。那公園環境幽美，有山有水，有小湖，有草坪，很多大樹，還有遮蔭的亭子，有桌有椅。

集會遊戲非常精彩，大家都玩得很高興。自己的小家庭去郊遊就不可能有這樣的樂趣。感謝上帝讓我們有教會這大家庭。感謝黃牧師、黃師母負責策劃、主持這一天的活動。也感謝粵語大專團契幫忙設計遊戲。

我們很久沒有這樣盡興的玩過了！

在一般的家庭戶外活動中常見的是媽媽帶着
 女兒，父親通常缺席。今天我卻看見有不少的父親，
 帶着一家大小，扶老攜幼來參加郊遊。有些媽媽
 因為有別的要事不能抽空，爸爸獨自陪着孩子來。
 這是十分令人鼓舞的現象！
 (竟願意)

我們有很多親的確是在努力要作一個好父親！
 我們常會談論母親的偉大，今天我特別要為
 我們教會的父親們喝彩！
 弟兄們願意作一個好父親，是女兒和妻子的福氣，
 是上帝和教會的榮耀。

二十一年前的今天，我們首次踏足夏威夷開始
 在事堂服務。二十多年來，我們在這教會有許多美好的
 經歷和回憶。感謝上帝多年的保守和帶領，也感謝
 您素來的包容、接納、支持，讓我們夫妻可以与您
 在上帝的恩典中一同成長。我真是覺得這教會就是我
 的家，盼望您也有這樣的感覺。

面前這禮拜天^(7/)是聖餐日，盼望見到您。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2002年七月四日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
2615 S. King St., Suite 308, Honolulu, Hawaii 96826.
Phone/Fax (808) 942-4636 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安，

向您報告一個消息：阮光榮教士離開了！

7/22 (星期一) 清早六美多，「託管家庭」(FOSTER HOME) 的主人 HELEN 發現阮教士非常虛弱，呼吸困難，她立即召救護車把阮教士送往醫院。抵達醫院不久，阮教士就走完在世上八十七年的旅途，回天家去了。
她去得很平靜，很安祥！

1974年阮教士接受柏大恩牧師 (REV. DON BARON) 的邀請，從香港到夏威夷來，幫忙拓展華語的福音事工，當時她已屆59歲。她在香港曾經遭遇嚴重車禍，盤骨和雙腿都有創傷，所以她走路是一拐一拐的。雖然是行動不便，而且常有腿疼，但她精力旺盛，積極樂觀，常常趁公車到處探訪、幫助弟兄姊妹。在阮教士殷勤努力的耕耘下，夏威夷第一個講華語的教會漸漸萌芽。1974年十一月三日，在 Waikiki 的「信義會平安王子堂」(PRINCE OF PEACE LUTHERAN CHURCH) 開始了第一次的華語崇拜，新教會定名為「檀島國語禮拜堂」，行政上隸屬於「平安王子堂」。

1976年一月阮教士引薦了 ^{她的好友} 趙樹然牧師 ^{來擔任} 堂主任，她自己從旁大力襄助。在趙牧師的帶領下，教會於1980年三月離開平安王子堂，搬到現址 (1730 PUNAHOU ST.)，成為美國信義會屬下的會員堂會，並正名為「檀香山華人信義會」，就是本教會。

趙牧師在本堂四年多，於1980年^九月離開；阮教士於1981年三月退休，他們兩位在本堂服務的時^間都不算很長，但卻奠定了重要的基礎。

阮教士對主的忠心，對人的愛心，贏得許多親朋好友的愛戴。事隔多年，我還常常聽到親朋好友對她的感念。

我們夫婦於1981年七月開始到本堂服務，當時阮教士已經退休，而且她是回去「平安王子堂」參加英語聚會，因此我沒有機會和她共事，也很少接觸。1986年初她開始回來，之後，我們交往才比較多。當時她殘障的情況已日形嚴重，唯如是更突顯了這位長輩的可敬、可愛：除非臥病在牀，否則在禮拜天她一定來教會敬拜上帝——先是撐着拐杖來，後來是推着「助行架」(WALKER)來，後來是坐輪椅來——。她的耳朵早已失聰，聽不清楚，但她禮拜天還是來「听」道，她只能用心來听！後來她的大小便不能控制，穿着尿布，她還是來——。

許多人早就有足夠理由不來教會了，她是堅持着每個禮拜天都來朝見上帝，這清楚表明她對信仰的認真和對上帝的虔敬。她給我們留下了美好的榜樣！

阮教士沒有結婚，在此地沒有一個直屬親人，是孑然一身，又有嚴重殘障，在人看來可謂孤苦伶仃！然而，我從來沒有听见她埋怨、訴苦。和她談話她常是笑咪咪的；問她好不好？她總是說，好！

7/15 (星期一)，就在她離世前一星期，我和師母去看她，為她發聖餐。領聖餐的時候她還相當清醒，之後，和她交談(我是用寫的)，她的反應就有點糊塗，但她還是很溫和、很平靜。

阮教士一生經過不少風浪、打雷，她都能堅強面對，而且常保存着那一份在主的裡的平靜安穩。我對這位長輩是由衷敬佩。

在阮教士身上，我也看見忠心事奉主的人，實在蒙主賜福。阮教士愛主愛人，她也蒙主眷愛。阮教士真是活在愛中。

她因為行動很不方便，必須倚賴別人幫助她料理家務和照顧她的起居飲食。這不是一天兩天，也不只一半半載，是長期的。十多年來幫助和照顧她的人從來沒有停斷，而且很多是很有愛心的人，這是奇妙的神蹟！

她住在老人公寓 (MALUHIA SENIOR RESIDENCE) 多年，負責照顧她的那位社會工作者 (JUNE) 就是非常溫和、充滿恩惠的。由於阮教士的肢體功能越來越衰退，需要更多的關注，超過「老人公寓」所能提供的服務，JUNE 就把她轉介到「託管家庭」，那家庭的主人 HELEN 也是很体贴、細心的人。每逢阮教士有機會外出，HELEN 都會把她打扮得整整齊齊，漂漂亮亮！

我們教會中不少弟兄姊妹對阮教士也是悉心照顧：周伯姊妹把阮教士當作是母親一樣看待，很多繁瑣、頭痛的公文、雜事，都是由她去處理。瑜玲姊妹差不多每個禮拜都去給阮教士買菜，也常陪她坐「殘障車」(HANDI VAN) 來教會。成均、連耐夫婦，耀華、翠華夫婦，春祥、百齡夫婦，榮伯伯、榮媽媽、慶媛-----。大家每週輪流去接送她來參加和崇拜。還有不少弟兄姊妹常去看她，陪她，送吃的給她，送錢給她——柳君碧、周華、吳玉仙、徐星、武媽媽-----。

阮教士是一個蒙愛的人！

她已經離開我們，大家都很懷念她。

阮教士的安息禮拜定於 8/10 (星期六) 在 HAWAIIAN

MEMORIAL PARK (45-45 KEM HWY, KANEHOE) 舉行。

盼望您能來參加這生命的慶典——紀念阮光榮教士
光榮地走完人生的路進入天家；紀念這蒙福又使別人得福
的上帝的使女！

阮教士已經八十七歲，是相當高壽。我唯一覺得遺憾的是：她未能看到我們的新教堂落成。我知道阮教士很關心建堂的進展。

阮教士已經離開，我們再沒有機會來服侍她、愛護她，但有一件事我們可以做的，就是繼承她的心願，同心協力幫助教堂早日建成。安息禮拜收到的花金、帛金將會以阮教士的名義，全數撥交建堂奉獻，我相信這是最能討阮教士歡心的事。

這禮拜天 (8/4) 是聖餐禮拜，盼望見到您。

願上帝賜福給您和您家！

僕 李永成 謹上

二〇〇二年七月卅一日

各位親朋好友，

暑期總是人來人往，許多到美國大陸讀書的孩子都回來了，而且都長大了，成熟了！

我可能也有一般為人父母者的偏見：覺得在我們教會這大家庭中成長的孩子都很可愛。

今年回來探親的孩子不少——Shirley, Jonathan, Evangeline, Janice, John, Ben-----。每一個都很可愛，其中有一個特別引起我的注意：

這孩子出生的頭一天，還在產房的時候，我就去看他。轉眼，已經是大學二年級的学生。當年的小肉團，如今是高頭大馬的壯碩青年！

在暑假很多学生都比較鬆散，但這孩子卻是如常的勤勞、自律。每天早上五美鐘起床，五美半到他家鄰近的中学那裡游泳隊一同操練一個小時。七美三刻開始，在那學校擔任暑期班的助教，到下午一美下班，回家吃飯。兩美半到四美半在他家的游泳池教幾個小孩游泳。五美鐘到另一個地方教游泳，六美半才回家。週末更忙，除了參加教會的活動，教小孩游泳，還教主日學。

在這時代長大的孩子，因為生活富裕、安定，習慣於舒適的環境，很缺乏刻苦耐勞的精神，更沒有自律的能力。這孩子是眾不同！

有一天他到教會辦公室來，看見媽媽和幾位弟兄姊妹在「處理」家書。他覺得這樣耗費太多人力，應該改用機器。他認為教會需要買一部有摺紙裝備的印刷機。他媽媽說：「這樣的機器很貴哪！」

上禮拜，他離開夏威夷回美國大陸去繼續學業。臨別前，他留下一個信封請父親交給我，裡面有403元，註明是要用來買那「能摺紙的印刷機」！我打電話謝謝他。他告訴我，這是他在今年暑假和去年暑假教工作賺的錢，他要奉獻給主用！

四百多元對一個十來歲的孩子來說，是一筆大錢，可以買很多東西，好好享受。何況那是相當辛苦賺來的。怎麼可能放下、獻上？這孩子是与众不同！

我問他爸媽：「是你們建議他這樣做的嗎？」
「不是，是他自己的主意。他從小就養成了奉獻的習慣，前一陣他得到五百塊錢的獎學金，他也奉獻了十分之一。」

記得在多年前，在1991年四月底，那時他才七八歲，就和幾位兒童主日學的小朋友一同湊合了兩塊多錢（那是他們的零用錢！），交給我作「建堂奉獻」！

這孩子對上帝的虔誠是有根有源的。

那父親把孩子那一包「心血」交給我的時候是用雙手遞上，神情很鄭重，也很喜悅。鄭重是因為那真是份量不輕、得來不易的一筆錢；喜悅是因為孩子有這份在主裡的成熟——「奉獻」是表示感恩，表示滿足！

不少父母知道孩子這樣慷慨地奉獻，可能會很心疼，可能會認為孩子瘋了，信得太迷了。這一对父母都是為孩子有這樣的表現感到安慰，感到光彩，因為他們^親就是存着奉獻的心志而活的人！

這孩子對上帝的虔誠是有根有源的。

您知道這孩子是誰嗎？可以問他的父母。
您盼望有這樣的孩子嗎？可以學他的父母。

耶穌說：「我來了是要叫人得生命，得更丰盛的生命。」
(約十) 祝您和您的兒女的生命都是丰丰感感：可以榮神益人，多蒙主用！

再過兩個小時，我夫妻就要啟程往加拿大去，到多倫多探望我們的甥女，9/9才回來。回來見！

這禮拜天(9/1)是聖餐禮拜，由黃牧師主持。盼望您能來與家弟兄姊妹一同領受主恩。

我們的辦公室將於九月底遷往新址：
935 Dillingham Blvd., Honolulu, HI 96807
請您注意。(在 Hcca 對面)

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟

2002年八月廿七日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
935 Dillingham Blvd., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 848-5690 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安。

我們搬家了：
教會辦公室已於昨天(10/1)開始租用新址：

935 DILLINGHAM BLVD., HONOLULU, HI 96817
新辦公室很靠近我們新教堂的地點。我們又邁前了一步！

搬家實在累人，開始收拾、包裝那幾天還不覺得。禮拜天(9/29)在午堂崇拜講完道，我繼續在慕道班講課，講的明明是很熟悉的題目，但講得很生硬，總不能把內容表達清楚，腦袋好像不願意轉動的樣子，我才知道是累透了！

搬家雖很累，但有很多值得感恩的事：

兩個星期前忽然收到房東來信說，我們不可在辦公室舉行聚會，不能用擴音機和音響器材-----，因為影響鄰居。我們在這地方八年多，一直相安無事，到我們準備要遷離的時候才接到投訴，真是「剛好」！我相信上帝是看見了風浪要來，及早為我們預備了安居之所！

我最近業修讀經，按序讀到《出埃及記》，那裡記載：以色列人在曠野的時候，上帝用雲柱、火柱來引導他們(出十三：21)「每逢雲彩從帳幕收上去，以色列人就起程前往-----」(出四：36)現在該是我們起程的時候了！

有地方可搬，應該感恩；可以搬到更好、更寬敞的地方，更該感恩。舊的辦公室只有七百多平方呎，二十個人聚會就已經非常擁擠；新的辦公室是一千八百方呎，可以容納八十多人聚會，而且全舖了新地毯，還有充足的冷氣設備。這場地對英語部事工的發展，一定大有幫助。粵語部也在考慮把主日崇拜轉到新辦公室來舉行，這樣就可以改在上午聚會。從此我們有更多發展的空間，感謝上帝！

「搬家」另一件該感謝的事是：可以藉此去舊迎新。在收拾、包裝的過程中，我丟了好幾箱陳舊的資料、檔案。多年前很有價值的東西，但物換星移早已不再合用。在人生的旅途中，我們常常屯積了許多廢物，還以為是寶貝。上帝要我們搬動一下，是讓我們有機會減少一些累墜。

「搬家」讓我們看見大家的同心。

禮拜五（9/27）下午四點多，英語部青年團契的親朋好友陸續出現，幫忙把黃牧師辦公室的東西搬走，其中包括幾張相當笨重的辦公桌。那些孩子真是有力氣！

同日晚上九點半，華福團契聚會之後，多位弟兄姊妹到辦公室來幫忙「打包」，到十一點多才回家。

粵語大學團契也有七、八位親朋好友在團契聚會之後來跟我一起當搬運，把我房間裡那二十多箱書本、雜物搬往新辦公室。

禮拜六（9/28）早上八點半，華福團契和粵語大學團契的「大力士」又齊集在辦公室繼續勞動：到中午已經把大部份的東西搬走，只留下第二天英語崇拜要用的器材，還有一些比較大型的傢俱，需要請搬運公司幫忙。

1/3
禮拜天(9/9)早上英語崇拜後，黃牧師帶領「聯會眾」
把英語堂用的東西，包括音響器材、桌子、椅子、和鼓、琴
等樂器，全部搬往新址。

英語青年團契、國語華福團契、粵語大專團契
三批很不同的人：不同的年齡階段、不同的語言、不同的
出生背景、不同的學歷經驗-----。大家竟然可以這樣
同心協力地一起在教會中服事，這是何其美的一幅圖畫！
這是合一的見證！

「親和睦同居，是何等的善，何等的美。」(詩-三三：1)

「搬家」讓很多弟兄姊妹的愛心都搬出來了！

除了在禮拜五、六、日這個「勞動週末」，有許多人熱心
參與，在這之前已經有不少弟兄姊妹到新址修補、粉刷牆壁；
在這之後又有不少人去幫忙佈置會場，安裝音響系統-----。
大家出錢又出力！

我們才剛「入伙」，招牌還沒有掛上，已經有不少弟兄姊妹
一再的「順道來訪」，來了就不想走，要看看有甚麼地方可以
幫忙。大家來到新辦公室都覺得很興奮，真像自己搬了新家
一樣。將來我們的新教堂落成，不知道大家會興奮成甚麼樣子！

感謝上帝讓我們有一個可愛的教會，讓我們有一群
熱愛教會的弟兄姊妹。

在這裡我謹代表教會謝謝每一位參與這次「感學」
的弟兄姊妹，其中包括在背後代禱的人。因為您的投入支持，
我們的教會因此特別蒙上帝賜福，可以繼續欣欣向榮！

謝謝您！

這禮拜天(10/6)是聖餐禮拜，希望看到您。

祝您平安！

僕 李永成 謹上 10/2/02

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
935 Dillingham Blvd., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 848-5690 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位親朋好友平安，

步入十一月很自然會想到感恩節，我盼望在這「家書」裡可以和大家分享一下感恩的事，以期彼此勉勵。

上個月最該感恩的大事，是我們搬進了新的辦公室。英語部於十月初開始在這新的地方舉行主日崇拜，並決定在11/8 (星期五) 4:00 - 8:00 PM 舉行「開放日」(OPEN HOUSE)，藉此向那社區推介我們的教會，屆時盼望您也能來共襄盛舉。

教會的辦公室從 PUNAHOU ST. 到 KANEWEI ST. 到 KING ST. 到現在的 DILLINGHAM BLVD. 經歷了四個地方，有人形容是「倒吃甘蔗」——漸入佳境。感謝上帝！

有關這「搬家」的事，我在上月的「家書」中已經向大家報導過，不少親朋好友也來過新辦公室參觀，我想今天就不必再多說了。但除了這樁大事，我搜索枯腸也想不到教會最近還有甚麼值得一提的要事，因此，我只好想一些小事情。小事又好像太多，不知從何說起。

大事不談，小事不說，我向大家報告一下我今天平凡而豐富的日程吧！

今天早上九點正有一個電話會議 (CONFERENCE CALL) 是信義會華人事工中心的董事會，因為我是主席，八點多我就到辦公室

作好準備，會議到十英四十分結束。

我們一共有七位同工開會，兩位在芝加哥，一位在德州侯斯頓，其他三位分別在三藩市、洛杉磯、聖地牙哥，我是在夏威夷。彼此雲山遠隔，分散在天南地北，竟然可以一同開會，可以協力推廣教會的事工，這是何等奇妙！

能夠活在這樣一個時代，可以享受高科技的成果，是福氣，是上帝的恩典。

十一英半有一位親來找我，邀我一同早膳。

這位親在多年前曾經一度很熱心事奉主，後來因為遭遇了連番的打雷，對上帝的信仰漸漸冷淡了。前幾個月他開始來我們教會參加聚會，漸漸投入。最近他常主動來找我談論教會事工。今天他對我說，他有一種「回到家」的感覺。我們相約以後每星期一次一同讀經、禱告。看見這位親那事奉主的心志重新挑旺，我真是滿懷高興。

感謝上帝，賜給我們一位好親，好同工。

十英多回到辦公室，預備下午要用的經文，才寫到一半，一位年青的親走進來，說是「剛巧」路過就進來看看我真寫心！

這位親最近有親人患病，我知道他心情況重，跟他談談家人的病況，很自然就談到生而死的問題，談到信仰對人生的重要，才十歲的孩子有這樣認真、深入的思想，是難能可貴。過去兩年這孩子在信仰中有相當的成長。看見他漸漸成熟，我就感謝主。

因為兩英鐘我有另一個約會，一英四十分和他禱告之後，我就離開辦公室，到 Vineyard Blvd. 的 Zippy 餐廳，和黃健忠 (Tony) 和邱家鵬 (Herb) 兩位牧師見面。

黃牧師和邱牧師都是本堂會友，兩位都在北加州事奉主，黃牧師是堂會牧師，邱牧師是空軍軍牧。最近他們不约而同地回來度假，我就約他們一同敘舊。

有一件事我已忘記了，他們提醒我：七年前，HERB 是神學院一年級的学生，回來夏威夷度假；Tony 正在考慮要去唸神學。我安排了他們就在這一家 Zippy 餐館見面，讓 Tony 可以從 HERB 那裡多了解一些神學院的情況。今天是舊地重遊！看見這兩位親在教會中成長，蒙上帝呼召，得上帝造就，如今成為上帝的僕人，被主所用，我真是感到欣慰。何等有幸，我可以陪伴他們走過人生重要的一程！

三美多回到辦公室，繼續我還沒有做完的「功課」。
四美鐘正文親準時出現。我們相約每星期最少讀一卷聖經，逢星期三下午見面分享讀經心得。現在差不多已經看完舊約了。
有這樣一位認真追求真理的親朋我「同奔天路」，我由衷感謝主！

正文親離開不久，三美多另一位姊妹按約定的時間來接受輔導，才開始輔導兩次，看見她已經有正面的改變，我為她感謝主。

六美半左右離開辦公室，回到家是七美剛過，妻已經預備美味的水餃湯麵，感謝上帝！

晚飯後看一下電視，新聞報導美國大陸多處地方已經轉冷，丹佛還下大雪，我們在夏威夷溫度總是維持在七十度之間。可以住在那麼好的地方，有那麼好的天氣，實在要感謝主！

之心，陪妻云去買早餐。原來是打算只買一條麵包就回來，沒想到買了三大袋。減價貨價廉物美，主恩豐富！

一天下來，大事沒有發生。上帝的恩典都是累累滿滿。真是云也蒙福，入也蒙福。

能夠平安地度過每一天，有能力度過每一天，就是恩典。在平凡的生活中心，相信您也是常沐天恩！

知恩就該感恩。

過去一個月我們在主日崇拜講道中多次傳講有關事奉的信息，大家都知道，感恩就應該參與事奉。各人可以按自己的能力參與不同的事奉：擔任執事、團契同工，奉獻金錢，代禱-----。最近我們的教會定於12/1(星期六)舉行「為建堂而走」，這也是一個感恩、事奉的機會，期望您踴躍參加，有錢出錢，有力出力。詳情請參閱週刊或直接聯絡：

黃凡姪妹(國語堂) 550-4905
王佩嫻姊妹(粵語堂) 392-4599
黃陳周義師母(英語堂) 586-9169

(1/3)

這禮拜天是聖餐主日，午堂是邱家鵬牧師講道，晚堂是黃健忠牧師講道，希望您來同領主恩。

妻看完我這篇稿子，就說：「你記了一天的瑣碎事，但沒有告訴大家在甚麼時候寫家書-----。」
大家可猜看看，我這家書是甚麼時候寫的？

視您有一個充實、豐富的感恩節。

僕 李永成 謹啟

2002年十月廿日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
935 Dillingham Blvd., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 848-5690 E-mail add.: clchonolulu@juno.com

各位弟兄姊妹平安。

上禮拜天(1/24)是本堂二十八週年堂慶。那天早上我先去參加了一個「生命慶典」聚會。那是麥當勞弟兄(John MacDonald)的安息禮拜，他的家人稱之為「生命慶典」(CELEBRATION OF LIFE)。

在喪禮中，他的小女兒不像一般人那樣穿上黑色的「禮服」，她穿著白底碎花的彩衣，清爽秀麗。她獻唱了幾首父親喜愛的詩歌，其中兩首是她自己創作的。詩歌的旋律輕快、流暢，歌詞溫馨。

聚會的過程固然有離愁和傷感，也有懷念的眼淚，但整體氣氛是舒坦、愉快，和充滿希望的。那是名符其實的生命慶典。麥當勞弟兄的一生是值得喝彩、歌頌的一生！

他原是美軍「海岸巡邏隊」(COAST GUARD)飛行隊中校指揮官(COMMANDER)，服役二十多年，功在那國，在專業上有相當成就。1975年被委派到檀島服務，1978年退休，從此定居在夏威夷。

他是洋人，但熱愛中國文化，喜愛中國的東西，尤其關心中國人。因此，他常來我們教會參加聚會。過去多年，每年暑假他都往中國大陸去，在大陸義務教英語，藉這機會

把上帝的愛和福音傳給中國學生。他教學認真，講課生動幽默，很多學生都喜歡上他的課。他樂於助人，凡有志到美國求深造的學生，他都盡力幫忙，常常是出力又出錢，因此贏得許多人的尊敬。不少中國同胞因為他而認識上帝，成為基督徒。

最近兩年，因為心臟病日形嚴重，醫生勸諭他不宜長途旅行，加上他的腰、腿都有舊患，影響他的行動，所以他不能再到中國去。雖然步履維艱，他仍然殷勤教學——在本市的麥堅理成人學校 (McKinley ADULT SCHOOL) 教英語，繼續幫助許多來自中國大陸的新僑民。

他的個性幽默、樂觀。雖然腰和腿都有問題，行動不太靈活，但他總是挺起胸膛，很有華人本色。甚麼時候見到他，都是林林有禮，笑臉迎人，很少露出病容。今年一月，他在加州動了一個很大的心臟手術，在加州調養了一段時間，回到夏威夷，身體还是很弱。我到他家去看他，他說話都相當吃力，但他還是坐得挺直的，帶着微笑地接待我。

別人問候他：「今天好不好？」他的回答常常是：
 「沒有比這更好的！」 (COULDN'T BE BETTER!)
 「我站得挺胸昂首！」 (I'M STANDING TALL!)
 跟他在一起，會讓人感到充滿喜樂和希望。

兩個多星期以前的一個晚上，他睡着以後就沒有醒過來。今年正七十歲。之前那一個星期他還是好好的來參加主日崇拜，在睡夢中就去了天家，真是有福！看他的年譜，我很驚訝地發現：他跟我是同一天生日。不同年，都是同月同日。真盼望我的人生也有他那樣的結局——活得精彩，去得安祥！

他是「好牧人路德會」(GOOD SHEPHERD LUTHERAN CHURCH)的會友,不是本堂的會友。禮拜天他通常是參加兩次崇拜,早上到「好牧人」教會,下午來我們教會。「好牧人」教會的牧師 柏大恩牧師 (Rev. DON BARON) 在去年退休去了紐西蘭 (柏牧師是本堂創始人之一,与本堂關係深厚),「好牧人」教會目前還沒有找到接任的牧師。正因為如此,麥當勞的女兒知道她爸爸與我們教會有比較密切的來往,就請我主持這安息禮拜。這機會本來是輪不到我的。

能夠參與這樣的盛會,可以為這樣一位可敬的長輩「送行」,是我極大的榮幸,這是上帝的恩典!

今年堂慶我們沒有大事慶祝,但這畢竟是個大日子,當日兼逢會友大會,有許多繁瑣的事要注意安排,再加上這個喪禮,事前需要週詳的準備,因此,過去的這個星期是比較忙,禮拜天那天尤其緊張,幸好有黃牧師幫了個大忙,他負責在喪禮中講道。

上個星期六早上我開始有感冒,頭一直在痛,禮拜天還是很不舒服。能夠順利完成講稿,又能夠清楚地講完,妻說,還講得不錯。這明顯又是上帝的恩典!

最令我高興的是:張希良弟兄在崇拜中^{興奮地}宣告,他的女兒凱馨在上個禮拜開始自己會走路了!這孩子雖然帶着嚴重殘障,但也帶着許多神蹟;她不僅活下來,還開始往前走了!這實在是上帝的恩典!

上帝可以使凱馨邁開腳步,相信祂也可以扶持我們越海跨山。

麥當勞弟兄姊妹主懷，是帶着上帝的恩典；我患上感冒，也是帶着上帝的恩典；凱馨開始邁出人生的第一步，更是帶着上帝的恩典。老年無懼於死亡，中年無怯於病弱，幼年無礙於殘障，都是因為有上帝的恩典。

感恩節過後，聖誕節轉眼就到。耶穌基督來，是要把更多的恩典帶給我們：

「從祂豐盛的恩典裡我們都領受了，而且恩上加恩。」(約-16)
盼望我們都是知恩、感恩的人。

而前這禮拜天(12/1)是聖餐日，是今年最後一次聖餐，盼望能與您同享主恩。

12/1(星期六)上午，我們舉行「為建堂而走」籌款活動，10:00AM在 Liliha St. 我們的新堂址集合出發。您已經報名參加了嗎？當天請穿着我們最新設計的 T-SHIRT。假如您還沒有購買，這禮拜天還有機會，每件六元。我們一同穿着這印着教會標誌的「制服」，走在社區中，就是鮮明的見證。盼望見到您來參加。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2002年十一月廿六日